

**Gemeinde
U.Ib.Frau im Walde - St. Felix**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**Comune
di Senale - San Felice**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Verordnung über die Einführung
und Anwendung der Gemeinde-
aufenthaltsabgabe**

**Regolamento per l'istituzione
ed applicazione dell'imposta
comunale di soggiorno**

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 29
vom 27.11.2013

Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 5
vom 12.06.2014

Approvato con deliberazione del Consiglio co-
munale n. 29 dd. 27/11/2013

Modificato con deliberazione del Consiglio co-
munale n. 5 dd. 12/06/2014

DER GEMEINDERAT

nach Einsichtnahme in den Artikel 52 des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 15.
Dezember 1997, Nr. 446 i.g.F.
nach Einsichtnahme in das Landesgesetz
vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 i.g.F.
nach Einsichtnahme in das Landesgesetz
vom 18. August 1992, Nr. 33 i.g.F.
nach Einsichtnahme in das Landesgesetz
vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F.
nach Einsichtnahme in das Dekret des Lan-
deshauptmannes der autonomen Provinz
Bozen vom 1. Februar 2013, Nr. 4, i.g.F.
nach Einsichtnahme in den Beschluss der
Landesregierung vom 14. Januar 2013, Nr.
32 i.g.F.
nach Einsichtnahme in die Gesetzesvertre-
tenden Dekrete vom 18. Dezember 1997,
Nr. 471 und 472 i.g.F.
nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 27.
Dezember 2006, Nr. 296 i.g.F.

GENEHMIGT

folgende Verordnung

Art. 1

Gegenstand der Verordnung

1. Mit der vorliegenden Verordnung werden
in Ergänzung zum Landesgesetz vom 16.
Mai 2012, Nr. 9 und in Durchführung des
Dekretes des Landeshauptmannes vom 1.
Februar 2013, Nr. 4 weitere Bestimmungen
für die Anwendung der Gemeindeaufent-
haltsabgabe erlassen. Im Besonderen wer-
den folgende Bereiche geregelt:

- a) die Höhe der Gemeindeaufenthalts-
abgabe,
- b) die Modalitäten für die Übertragung
der erforderlichen Daten,
- c) die Modalitäten für die Überweisung
der Gemeindeaufenthaltsabgabe,
- d) das Verfahren zur Kontrolle der Ein-

IL CONSIGLIO COMUNALE

visto l'articolo 52 del decreto legislativo 15
dicembre 1997, n. 446 nel testo vigente

vista la legge provinciale 14 dicembre
1988, n. 58 nel testo vigente

vista la legge provinciale 18 agosto 1992,
n. 33 nel testo vigente

vista la legge provinciale 16 maggio 2012,
n. 9 nel testo vigente

visto il decreto del Presidente della Pro-
vincia autonoma di Bolzano 1° febbraio
2013, n. 4 nel testo vigente

vista la deliberazione della Giunta provin-
ciale del 14 gennaio 2013, n. 32 nel testo
vigente

visti i decreti legislativi 18 dicembre 1997,
nn. 471 e 472 nei testi vigenti

vista la legge 27 dicembre 2006, n. 296
nel testo vigente

ADOTTA

il seguente regolamento

Art. 1

Oggetto del Regolamento

1. Con il presente regolamento sono
emanate ad integrazione della legge pro-
vinciale del 16 maggio 2012, n. 9 e in
esecuzione del decreto del Presidente
della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4
ulteriori disposizioni per l'applicazione
dell'imposta comunale di soggiorno. In
particolare si disciplinano i seguenti ambi-
ti:

- a) la misura dell'imposta comunale di
soggiorno,
- b) le modalità di trasmissione dei dati
necessari,
- c) le modalità di versamento
dell'imposta,
- d) il procedimento di controllo del ri-

haltung der Qualitätskriterien, gemäß einer Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband und

- e) die Aufteilung des Abgabeaufkommens zwischen Tourismusverein und Tourismusverband.

Art. 2 Einführung

1. Die Gemeindeaufenthaltsabgabe, nachfolgend als Abgabe bezeichnet, wird ab dem 1. Jänner 2014 angewandt.

Art. 3 Besteuerungsgrundlage und Abgabeschuldner

1. Zur Zahlung der Abgabe sind alle Personen verpflichtet, die in folgenden im Gebiet der Gemeinde U.l.b.Frau im Walde – St. Felix gelegenen Beherbergungsbetrieben übernachten:

- a) gasthofähnliche und nicht gasthofähnliche Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 und 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,
- b) Gästezimmer und Ferienwohnungen laut Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12, und jene Sonderfälle, welche im Artikel 1 Absatz 1/bis desselben Landesgesetzes geregelt sind,
- c) Urlaub auf dem Bauernhof laut Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7.

2. Die Abgabe ist pro Person und Übernachtung geschuldet und ist am letzten Aufenthaltstag im Beherbergungsbetrieb vom Abgabeschuldner dem Steuersubstitut zu zahlen. Auf der Rechnung/Steuerquittung, welche vom Steuersubstitut ausgestellt wird, kann die Abgabe auch als „Ortstaxe“,

spetto dei criteri di qualità, come da accordo tra l'amministrazione provinciale ed il Consorzio dei Comuni, e

- e) la ripartizione tra associazione e consorzio turistico del gettito d'imposta.

Art. 2 Istituzione

1. L'imposta comunale di soggiorno, di seguito denominata imposta, viene applicata a decorrere dal 1° gennaio 2014.

Art. 3 Presupposto e soggetti passivi

1. L'imposta è dovuta al Comune di Senale – San Felice dai soggetti che pernottano nei seguenti esercizi ricettivi, ubicati nel territorio del Comune di Senale – San Felice,:

- a) le strutture ricettive a carattere alberghiero ed extralberghiero di cui agli articoli 5 e 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58,
- b) le camere e gli appartamenti di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, ed i casi particolari disciplinati ai sensi dell'articolo 1, comma 1/bis, della stessa legge provinciale,
- c) gli agriturismi di cui all'articolo 2, comma 3, lettera a), della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7.

2. L'imposta è dovuta per ogni persona e per ogni notte di soggiorno ed è corrisposta dal soggetto passivo al sostituto d'imposta l'ultimo giorno di permanenza del soggetto passivo nell'esercizio ricettivo. Sulla fattura/ricevuta fiscale emessa dal sostituto d'imposta, l'imposta può es-

„imposta di soggiorno“ oder „Local Tax“ bezeichnet werden und es muss angegeben werden, ob der Abgabeschuldner der Verpflichtung zur Zahlung der Abgabe nachgekommen ist oder nicht. Es muss zudem auch angegeben werden, dass der Abgabebetrag nicht der Mehrwertsteuer unterliegt.

Art. 4

Steuersubstitute

1. Die im vorhergehenden Artikel 3, Absatz 1 angeführten und im Gebiet der Gemeinde U.Ib.Frau im Walde – St. Felix gelegenen Beherbergungsbetriebe sind Steuersubstitute mit Einhebungs- und Rückgriffsrecht.

2. Die Steuersubstitute sind verpflichtet:

- a) die Abgabe von den Abgabeschuldnern einzuheben;
- b) die von der Gemeinde vorgeschriebenen Meldungen vorzunehmen;
- c) der zuständigen Gemeinde die geschuldeten Beträge zu überweisen.

Art. 5

Befreiungen

1. Von der Zahlung der Abgabe befreit sind:

- a) Minderjährige bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres;
- b) das Personal der Beherbergungsbetriebe und Personen, für deren Übernachtung keine Meldepflicht besteht;
- c) nur bis zum 31. Dezember 2014 Personen, die übernachten, um lehrplanmäßige Veranstaltungen von öffentlichen Schulen und diesen gleichgestellten Schulen zu besuchen. Diese Befreiung gilt auf alle Fälle nicht für

sere indicata anche come “Ortstaxe”, “imposta di soggiorno” o “local tax” e deve essere indicato l'assolvimento o meno dell'obbligo di corresponsione dell'imposta da parte del soggetto passivo. Dev'essere altresì indicato che l'importo dell'imposta non è soggetto ad IVA.

Art. 4

Sostituti d'imposta

1. Sono sostituti d'imposta, con diritto di incasso e rivalsa nei confronti del soggetto passivo, i gestori degli esercizi ricettivi di cui al precedente articolo 3, comma 1, ubicati nel territorio del Comune di Senale – San Felice.

2. I sostituti d'imposta sono tenuti a:

- a) riscuotere l'imposta dai soggetti passivi;
- b) inviare le dichiarazioni e la documentazione richiesta dal Comune;
- c) riversare al Comune competente le somme dovute a titolo d'imposta.

Art. 5

Esenzioni

1. Sono esenti dal pagamento dell'imposta:

- a) i minori fino al compimento del 14° anno di età;
- b) il personale degli esercizi ricettivi e le persone per le quali non vige l'obbligo di dichiarazione dei pernottamenti;
- c) solo fino al 31 dicembre 2014 le persone che pernottano per frequentare corsi previsti da programmi di studio di scuole pubbliche ed equiparate. In ogni caso tale esenzione non vale per i docenti di tali

die Dozenten der obgenannten Veranstaltungen, noch für Studierende, welche in universitäre oder post-schulische Kurse eingeschrieben sind.

2. Voraussetzung für die Anwendung der Befreiung gemäß dem vorhergehenden Buchstaben c) ist die Aushändigung von Seiten des Abgabeschuldners an den Steuersubstitut einer eigens dafür ausgestellten offiziellen Bescheinigung der öffentlichen und diesen gleichgestellten Schulen und zwar sowohl im Fall von inländischen als auch von ausländischen Schulen. Diese Bescheinigung muss den Lehrplan angeben, welcher die obgenannten Veranstaltungen beinhaltet.

3. Im Zuge der Kontrolle der rechtmäßigen Anwendung seitens der Steuersubstitute der Befreiung gemäß Buchstabe a) muss der Steuersubstitut der Gemeinde auf Anforderung eine Liste der befreiten Gäste, so wie sie der Staatspolizei gemeldet wurden, mit Angabe des Namens, des Geburtsdatums und des Wohnsitzes vorlegen. Kommt der Steuersubstitut dieser Aufforderung nicht nach beziehungsweise nur teilweise nach, werden die Strafen gemäß Art. 9, Absatz 2 dieser Verordnung angewandt und der Steuersubstitut muss die Abgabe für jene Gäste einzahlen, für welche er die obgenannten Angaben nicht vorlegen konnte.

Art. 6

Ausmaß der Abgabe

1. Gemäß des Artikels 8 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 ist die Abgabe pro Person und Übernachtung im folgenden Ausmaß geschuldet:

- a) Euro 1,30 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes

corsi, nonché per gli studenti iscritti a corsi universitari o a corsi post-scolastici.

2. L'applicazione dell'esenzione di cui alla precedente lettera c) è subordinata alla consegna da parte del soggetto passivo al sostituto d'imposta di apposito certificato ufficiale delle scuole pubbliche ed equiparate sia nazionali che straniere. Tale certificato deve indicare il programma di studio al quale afferiscono i summenzionati corsi.

3. Nella fase di verifica della corretta applicazione dell'esenzione di cui alla lettera a) il sostituto d'imposta deve presentare al Comune su richiesta di quest'ultimo un'elenco degli ospiti esentati, così come sono stati comunicati alla Polizia statale, indicandone il nominativo, la data di nascita e la residenza. Qualora il sostituto d'imposta non adempì o adempì solo parzialmente alla summenzionata richiesta si applicano le sanzioni previste dal comma 2 dell'articolo 9 del presente regolamento e il sostituto d'imposta deve versare l'imposta per quegli ospiti, per i quali non è riuscito a fornire i dati summenzionati.

Art. 6

Misura dell'imposta

1. Ai sensi dell'art. 8 del decreto del Presidente della Provincia 1° febbraio 2013, n. 4 l'imposta è dovuta per persona e per pernottamento nella misura di:

- a) euro 1,30 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provin-

zes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „superior“ und fünf Sternen;

- b) Euro 1,00 für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58 mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „superior“;
- c) Euro 0,70 für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Mai 2012, Nr. 9.

ciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di quattro stelle, quattro stelle “superior” e cinque stelle;

- b) euro 1,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58 con la classificazione di tre stelle e tre stelle “superior”;
- c) euro 0,70 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'art. 1, comma 2 della legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9.

2. Gemäß Artikel 8, Absatz 2 des DLH Nr. 4/2013 kann die Gemeinde mit Gemeinderatsbeschluss die Abgabe generell oder für besondere Vorhaben auf maximal 2,00 Euro erhöhen, sofern ein entsprechendes Gutachten der örtlich zuständigen Tourismusvereinigung vorliegt.¹

2. Ai sensi dell'art. 8, comma 2 del D.P.P. n. 4/2013, il Comune può aumentare, con deliberazione del consiglio comunale, l'imposta in via generale o per particolari progetti – previo parere dell'associazione turistica territorialmente competente fino alla misura massima complessiva di euro 2,00.²

Art. 7

Mitteilungspflicht und Überweisungspflicht

1. Die Steuersubstitute teilen der Gemeinde innerhalb von 15 Tagen ab Ende eines jeden Monats die monatliche Aufstellung der Übernachtungen, für welche die Abgabe geschuldet ist, der Fälle von Befreiungen gemäß dem vorhergehenden Art. 5, Buchstaben a) und c) und der geschuldeten Abgabe mit, sowie weitere Informationen, welche für die Berechnung der Abgabe nützlich sind. Dabei verwenden sie die von der Gemeinde ausgearbeiteten Formulare und/oder die von der Gemeinde festgelegten telematischen Verfahren. Im Falle von verspäteter oder fehlender Mitteilung werden die Strafen gemäß Artikel 9, Absatz 2 der gegenständlichen Verordnung angewandt.

Art. 7

Obbligo di comunicazione e termine di riversamento

1. Entro 15 giorni dalla fine di ogni mese il sostituto d'imposta comunica al Comune, in relazione al mese precedente, il dettaglio mensile del numero dei pernottamenti soggetti all'imposta, dei casi di esenzione ai sensi del precedente art. 5, lettere a) e c) e dell'imposta dovuta, nonché ulteriori informazioni utili ai fini del computo della stessa, utilizzando la modulistica predisposta dal Comune e/o le procedure telematiche definite dallo stesso. In caso di mancato o ritardato invio della comunicazione si applicano le sanzioni previste dall'articolo 9, comma 2 del presente regolamento.

¹ In der Erstanwendung des DLH Nr. 4/2013 kann die Erhöhung mit Beschluss des Gemeinderates innerhalb 30. November 2013 mit Wirkung ab 1.1.2015 beschlossen werden. Siehe dazu eigenen Musterbeschluss

² In prima applicazione del D.P.P. n. 4/2013 l'aumento può essere deliberato dal Consiglio comunale entro il 30 novembre 2013 con efficacia dal 1.1.2015. Vedasi apposita delibera standard.

2. Sofern ein Steuersubstitut auf dem Gemeindegebiet mehrere Beherbergungsbetriebe verwaltet, muss er die Mitteilungen und die Überweisungen für jeden Betrieb getrennt vornehmen.

3. Gleichzeitig mit der Mitteilung laut vorhergehendem Absatz 1 überweist der Steuersubstitut der Gemeinde die für den vorhergehenden Monat geschuldeten Abgabenträge mit den folgenden Modalitäten:

- a) mittels Banküberweisung auf das Schatzamtkonto;
- b) mittels direkter Einzahlung bei den Schaltern des Schatzmeisters;
- c) andere Formen der Einzahlung, die von der Gemeindeverwaltung eingerichtet oder von der Gesetzgebung vorgesehen werden.³

Die Überweisung muss nicht jeden Monat, sondern kann auch alle drei Monate erfolgen. In diesem Fall muss der Steuersubstitut, zusätzlich zu der im Absatz 1 vorgesehenen Mitteilung, zwecks Überprüfbarkeit der Einzahlungen der Abgabe seitens der Gemeinde von seiner PEC-Mail auf die PEC-Adresse der Gemeinde eine Mitteilung schicken, aus welcher zwingend folgende Daten hervorgehen:

- die Anzahl der Übernachtungen und die Anzahl der Befreiungen für jeden der 3 Monate, für welche die Einzahlung der Abgabe einmalig erfolgt, einzeln aufgeschlüsselt,
- die als Abgabe geschuldeten Beträge für jeden der 3 Monate einzeln aufgeschlüsselt,
- die Eckdaten der Einzahlung (Datum, Gesamtbetrag und Einzahlungsmo-

2. In caso di gestione sul territorio comunale di più strutture ricettive da parte dello stesso sostituto d'imposta, quest'ultimo dovrà provvedere ad eseguire le comunicazioni e i versamenti distinti per ogni struttura.

3. Contestualmente alla comunicazione, di cui al comma 1, il sostituto d'imposta riversa al Comune le somme dovute a titolo di imposta nel mese precedente con le seguenti modalità:

- a) mediante bonifico bancario sul conto di Tesoreria;
- b) mediante pagamento diretto effettuato presso gli sportelli della Tesoreria comunale;
- c) altre forme di versamento attivate dall'Amministrazione comunale o previste dalla normativa.⁴

Il versamento non deve necessariamente avvenire ogni mese, bensì può avvenire anche ogni tre mesi. In tal caso, in aggiunta alla comunicazione di cui al comma 1, ai fini della verificabilità da parte del Comune dei pagamenti dell'imposta, il sostituto di imposta è obbligato ad inviare all'indirizzo PEC del Comune utilizzando la propria PEC una comunicazione, dalla quale risultino obbligatoriamente i seguenti dati:

- il numero dei pernottamenti e il numero degli esoneri distinti per ognuno dei 3 mesi, per i quali il pagamento dell'imposta avviene in un'unica soluzione,
- gli importi dovuti a titolo di imposta distinti per ogni mese,
- gli estremi del pagamento (data, importo complessivo e modalità di pagamento).

³ Es ist ratsam, ein eigenes Unterkonto für die Einnahmen aus der gegenständlichen Abgabe einrichten zu lassen, um die Kontrolle der Einzahlungen zu erleichtern.

⁴ È consigliabile aprire un sottoconto appositamente per gli introiti derivanti dalla presente imposta per agevolare il controllo dei versamenti.

dalitt).

Diese Mitteilung muss bei der Gemeinde innerhalb von 5 Tagen ab der obgenannten einmaligen Einzahlung eingehen. Im Falle von verspäteter oder fehlender Mitteilung werden die Strafen gemäß Artikel 9, Absatz 2 der gegenständlichen Verordnung angewandt.

4. Bei Beträgen unter 200,00 Euro kann die Überweisung auf die folgenden Fälligkeiten verschoben werden. Der geschuldete Betrag muss jedoch spätestens innerhalb 15. Jänner des darauffolgenden Jahres überwiesen werden.

Art. 8

Kontrollen und Feststellungen der Abgabe

1. Für die Kontrolle und Feststellung der Gemeindeaufenthaltsabgabe finden die Bestimmungen des Art. 1, Absätze 161 und 162 des Gesetzes Nr. 296/2006 Anwendung: die Feststellungsbescheide für die fehlende, verspätete oder nur anteilmäßige Zahlung der Abgabe müssen begründet sein und dem Steuersubstitut bei sonstigem Verfall innerhalb 31. Dezember des fünften darauffolgenden Jahres, in welchem die Zahlung durchgeführt wurde oder hätte durchgeführt werden müssen, zugestellt werden.

2. Die Gemeinde kann, falls notwendig und nach Anfrage bei den zuständigen öffentlichen Ämtern, auf Daten, Benachrichtigungen und jegliche andere Elemente zurückgreifen, welche sich auf die Abgabeschuldner und die Steuersubstitute beziehen.

3. Die Steuersubstitute sind verpflichtet, Dokumente, welche die erfolgte Mitteilung, die Modalitäten der Anwendung der Abgabe und die Überweisungen zugunsten der Gemeinde beweisen, vorzuzeigen und auszuhändigen.

Tale comunicazione deve pervenire al Comune entro 5 giorni dal pagamento avvenuto in un'unica soluzione. In caso di mancato o ritardato invio della comunicazione si applicano le sanzioni previste dall'articolo 9, comma 2 del presente regolamento.

4. Se l'importo da versare  inferiore ad euro 200,00, il versamento pu essere rinviato alle scadenze successive. In ogni caso, l'importo dovuto deve essere versato al pi tardi entro il 15 gennaio dell'anno successivo.

Art. 8

Attivit di controllo e di accertamento dell'imposta

1. Ai fini dell'attivit di controllo e accertamento dell'imposta di soggiorno, si applicano le disposizioni contenute nell'art. 1, commi 161 e 162 della legge n. 296/2006: gli avvisi di accertamento per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta sono motivati e notificati ai sostituti d'imposta, a pena di decadenza, entro il 31 dicembre del quinto anno successivo a quello in cui il versamento  stato o avrebbe dovuto essere effettuato.

2. Il Comune pu avvalersi di dati, notizie e di qualsiasi elemento rilevante relativo ai soggetti passivi ed ai sostituti d'imposta, ove necessario, previa richiesta ai competenti uffici pubblici.

3. I sostituti d'imposta sono tenuti ad esibire e rilasciare documenti comprovanti la comunicazione resa, le modalit di applicazione dell'imposta ed i versamenti effettuati al Comune.

Art. 9

Strafen

1. Die Unterlassung, die unvollständige oder verspätete Einzahlung der Abgabe von Seiten des Steuersubstitutes unterliegt den Verwaltungsstrafen gemäß Art. 1, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 9/2012 und gemäß der im Bereich der Steuerstrafmaßnahmen allgemein von den gesetzestretenden Dekreten vom 18. Dezember 1997, Nr. 471, Nr. 472 und Nr. 473 festgelegten Prinzipien.

2. Die Verletzung der vom Artikel 5, Absatz 3, vom Artikel 7 und vom Artikel 8, Absatz 3 dieser Verordnung vorgesehenen Informationspflichten wird mit einer Geldstrafe von Euro 100,00 bis Euro 600,00 Euro geahndet.

Die Verwaltungsgeldstrafen werden gemäß dem vom Gesetz Nr. 689 vom 24.11.1981 vorgesehenen Verfahren verhängt. Die Zahlungsaufforderungen werden vom Bürgermeister ausgestellt.

Art. 10

Rückerstattungen

1. Der Steuersubstitut kann innerhalb von fünf Jahren ab Entrichtung der Steuer oder ab dem Datum, an dem das Recht auf Rückerstattung endgültig festgestellt worden ist, bei der Gemeinde die Erstattung der zugunsten der Gemeinde eingezahlten und nicht geschuldeten Beträge beantragen. Als Tag der Feststellung des Anrechtes auf Rückerstattung gilt jener, an dem in einem steuergerichtlichen Verfahren die endgültige Entscheidung ergangen ist.

2. Auf den rückzuerstattenden Betrag sind im Sinne des Art. 2033 BGB ab dem Datum der Anspruchserhebung die Zinsen laut Art.

Art. 9

Sanzioni

1. L'omesso, insufficiente o tardivo versamento dell'imposta da parte del sostituto d'imposta è punito con le sanzioni amministrative irrogate in base all'art. 1, comma 3 della legge provinciale n. 9/2012 e in base ai principi generali dettati, in materia di sanzioni tributarie, dai decreti legislativi 18 dicembre 1997, n. 471, n. 472 e n. 473.

2. La violazione degli obblighi d'informazione, di cui all'art. 5, comma 3, all'art. 7 e all'art. 8, comma 3 del presente regolamento, da parte dei sostituti d'imposta è soggetta al pagamento di una sanzione pecuniaria da euro 100,00 euro a 600,00 euro.

Le sanzioni pecuniarie amministrative sono irrogate secondo la disciplina di cui alla legge 24 novembre 1981 n. 689. Le ordinanze ingiunzioni sono emesse dal Sindaco.

Art. 10

Rimborsi

1. Il sostituto d'imposta può chiedere al Comune il rimborso delle somme versate e non dovute al Comune entro il termine di cinque anni dal giorno del pagamento ovvero da quello in cui è stato definitivamente accertato il diritto alla restituzione. Si intende come giorno in cui è stato accertato il diritto alla restituzione quello in cui su procedimento contenzioso è intervenuta decisione definitiva.

2. Sulle somme da rimborsare spettano ai sensi dell'art. 2033 CC dalla data di richiesta gli interessi di cui all'art. 1284

1284 BGB geschuldet. Dafür wird für jedes von der Rückerstattung betroffene Steuerjahr der jeweils geltende Zinssatz berechnet.

3. Jährliche Steuerbeträge kleiner oder gleich 10,00 Euro werden nicht rückerstattet.

4. Die von Seiten der Gemeinde rückzuerstattenden Beträge können auf Anfrage des Steuersubstitutes mit den Beträgen, welche an folgenden Fälligkeiten geschuldet sind, ausgeglichen werden.

Art. 11

Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien

1. Was das Verfahren zur Kontrolle der Einhaltung der Qualitätskriterien betrifft, wird vollinhaltlich auf die Bestimmungen, welche in der geltenden Vereinbarung zwischen der Landesverwaltung und dem Gemeindenverband enthalten sind, verwiesen. Diese Vereinbarung stellt integrierenden Bestandteil gegenständlicher Verordnung dar.

Art. 12

Zuweisung des Abgabeaufkommens und Überweisung

1. Das Abgabeaufkommen wird den vom Art. 1, Absatz 4 des Landesgesetzes Nr. 9/2012 vorgesehenen Tourismusvereinigungen und Tourimsusverbänden zugewiesen, sofern diese die von der Landesregierung festgelegten Qualitätskriterien erfüllen.

2. Gemäß Art. 6, Absatz 2 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013 ist das Abgabeaufkommen im Ausmaß von 90 % für die Tourismusvereinigung „Deutschnonsberg“, während der restliche Anteil von 10 %

C.C. calculati nella misura pari al tasso vigente per ciascuna annualità interessata dal rimborso.

3. Non si fa luogo a rimborso per importi di imposta annui inferiori o uguali a 10,00 euro.

4. Le somme, che devono essere rimborsate dal Comune, possono, su richiesta del sostituto d'imposta essere compensate con gli importi dovuti alle scadenze successive.

Art. 11

Procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità

1. Per quanto riguarda il procedimento di controllo del rispetto dei criteri di qualità si rimanda per intero alle disposizioni contenute nell'accordo vigente tra l'Amministrazione provinciale e il Consorzio dei Comuni. Tale accordo costituisce parte integrante del presente regolamento.

Art. 12

Devoluzione del gettito d'imposta e riversamento

1. Il gettito dell'imposta è devoluto alle associazioni turistiche e ai consorzi turistici di cui all'art. 1, comma 4 della legge provinciale n. 9/2012 a condizione che essi rispettino i criteri di qualità stabiliti dalla Giunta provinciale.

2. Ai sensi dell'art. 6, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia n. 4/2013 il gettito dell'imposta è destinato nella misura del 90 % all'associazione turistica "Alta Val di Non", mentre la quota

für den Tourismusverband „Marketing Gesellschaft Meran“ zum Zwecke des Destinationsmarketings bestimmt ist.⁵

3. Die Gemeinde überweist die von den Steuersubstituten eingezahlten Beträge innerhalb von fünf Tagen ab monatlichen Einzahlungstermin an die im obgenannten Absatz 2 angeführten Organisationen und zwar in dem dort angegebenen Ausmaß.

restante del 10 % è attribuita al consorzio turistico “Merano Marketing”, da riservare al marketing di destinazione.⁶

3. Entro cinque giorni successivi alla scadenza del versamento mensile delle somme da parte dei sostituti d'imposta, il Comune provvede a riversare gli importi incassati ai soggetti del summenzionato comma 2 nella misura ivi indicata.

Art. 13 Verantwortlicher Beamter

1. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses ernannt.

2. Der für die Abgabe verantwortliche Beamte organisiert die für die Verwaltung der Abgabe notwendigen Tätigkeiten, bereitet die dementsprechenden Maßnahmen vor und setzt diese um.

Art. 13 Funzionario responsabile

1. Il funzionario responsabile dell'imposta è nominato con delibera della Giunta comunale.

2. Il funzionario responsabile dell'imposta provvede all'organizzazione delle attività connesse alla gestione del tributo e predispone e adotta i conseguenti atti.

Art. 14 Streitverfahren

1. Die Streitverfahren, welche die Abgabe betreffen, fallen in die Zuständigkeit der Steuerkommissionen gemäß gesetzesvertretendes Dekret vom 31. Dezember 1992, Nr. 546.

Art. 14 Contenzioso

1. Le controversie concernenti l'imposta sono devolute alla giurisdizione delle Commissioni Tributarie ai sensi del decreto legislativo 31 dicembre 1992, n. 546.

Art. 15 Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem

Art. 15 Entrata in vigore

1. Il presente regolamento si applica a

⁵ Art. 6, Absatz 2 des DLH Nr. 4/2013 wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1169/2013 geändert. Laut neuer Fassung müssen dem Tourismusverband mindestens 10% der Einnahmen aus der GAA zugewiesen werden.

⁶ L'articolo 6, comma 2 del D.P.P. n. 4/2013 è stato modificato dalla deliberazione della Giunta provinciale n. 1169/2013. Il nuovo testo prevede che almeno il 10% del gettito dell'imposta di soggiorno deve essere attribuito ai consorzi turistici.

1. Jänner 2014.

partire dal 1° gennaio 2014.
